



2, «SWING L» «PFT»
- Ë



: 00 20 98 63

: 00 17 84 15

CE

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Strasse 53 97346 Iphofen
Germany

Tel.: +49 (0) 93 23/31-760
Fax: +49 (0) 0 93 23/31-770
Technical hotline: +49 9323 31-1818

info@pft-iphofen.de
Internet: www.pft.eu

1	EG Konformitätserklärung.....	5	14.1	.....	20
			14.2	.....	20
2	.....	7	14.3	.....	21
2.1	.....	7	14.4	.....	21
2.2	.....	7	14.5	..	21
3	.....	8	14.6	õ õ õ õ õ õ õ	..... 21
3.1	...	8	15	Å	..... 22
3.2	.....	8	15.1	õ õ	..... 22
3.3	.....	8	16	.....	22
3.4	.....	9	16.1	.....	23
3.5	õ õ õ õ õ õ õ õ õ	9	16.2	.....	23
3.6	õ	9	16.3	.....	24
4	«SWING L»	10	16.4	.....	24
4.1	.....	10	16.5	.....	24
5	«SWING L»,	11	17	.....	25
	00 17 84 15				
5.1	«SWING L»	12	18	Å Å Å Å Å Å Å	25
	00 17 84 15				
6	, . 00 17 51 39	13	19	.....	26
	í í í í				
7	Å Å	14	19.1	.....	26
8	.....	14	19.2	õ õ	..... 26
8.1	.....	14	19.3	.....	26
9	.....	15	19.4	.....	27
10	.....	15	19.5	.....	27
11	.....	15	19.6	.....	28
11.1	õ õ õ õ õ õ õ	15	19.7	.....	28
11.2	.....	16	19.8	.....	28
11.3	.....	17	20	.....	29
11.4	.....	17	21	.....	29
12	.....	17	21.1	.....	29
13	.....	18	21.2	.....	29
13.1	.....	18	22	.....	30
14	.....	19	22.1	.....
			22.2	.....	30
			22.3	" SWING L"	..... 30



22.4	.....	31	26.3	00178348ö ö ö ö ö ö ö .	38
23		.... 31	26.4	00178348ö ö ö ö ö ö ö .	39
24	.....	31	26.5	00102228ö ö ..	40
24.1	"	". 31	26.6	00102228ö ö ..	41
24.2	.....	32	26.7	00175139ö ö ö ö ö	42
24.3	.....	33	26.8	00175139ö ö ö ö ö	43
24.4	..	33	26.9	00175139	44
25	.....	34	26.10	00175139	45
25.1	.....	34	27	()Å Å Å	46
25.2	.....	35	28	.....	47
25.3	.....	35			
26	.....	36			
26.1	,	00178415...			36
26.2	,	00178415ö			37



1 EG Konformitätserklärung

gemäß EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG

Firma: Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60
97343 Iphofen
Deutschland

erklärt, in alleiniger Verantwortung, dass die Maschine

Geräteart: Förderpumpe

Maschinentyp: SWING

Seriennummer:

beschrieben in der beigelegten Dokumentation, mit der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG übereinstimmt.

Es wurden weiterhin folgende Normen und Regelwerke angewendet:

DIN EN 292 pr EN 12001 DIN EN 294

DIN EN 349

DIN EN 60204-1

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Eine Technische Dokumentation ist vollständig vorhanden.

Iphofen, _____

Ort, Datum der Ausstellung

Name und Unterschrift

Dr. York Falkenberg

Geschäftsführer

Angaben zum Unterzeichner



EG Konformitätserklärung

(BБ) Декларация соответствия ЕС

в соответствии с директивами ЕС по агрегатам 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ ЕС, 2000/14/ЕС, 2002/44/ЕС

Компания: «Кнауф Пи-Эф-Ти ГмБХ и Ко.» KG

A/Я 60
97343 Ипхофен
Германия

заявляет, с исключительной ответственностью, что агрегат

Тип: Подающий насос

Модель: «СВИНГ»

Заводской номер.: _____

описанный в прилагаемой документации, соответствует директивам ЕС по механическим агрегатам 2006/42/ЕС, 2006/95/ЕС, 2004/108/ ЕС, 2000/14/ЕС, 2002/44/ЕС.

Кроме того, применимы следующие стандарты и правила:

DIN EN 292 pr EN 12001
DIN EN 294
DIN EN 349
DIN EN 60204-1

Имеется полный комплект технической

документации.

Д-р. Йорк Фалькенберг

Управляющий директор

Место и дата выдачи
Фамилия и подпись Подписавший

(E) Declaración de conformidad CE

según las directrices CE 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG sobre máquinas

Empresa: Knauf PFT GmbH & Co. KG

Postfach 60
97343 Iphofen
Germany

declara, bajo toda responsabilidad, que la máquina

Типо: Bomba para transporte de mortero

Modelo: SWING

Número de serie: _____

descrita en la documentación adjunta y según las directrices 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG es de conformidad.

También han sido aplicadas las siguientes normas de fabricación:

DIN EN 292 pr EN 12001 DIN
EN 294
DIN EN 349 DIN
EN 60204-1

Existe en nuestro poder una documentación técnica completa.

Dr. York Falkenberg

Gerente

Lugar y fecha de la firma
Nombre y firma

Firmante

(F) Déclaration de conformité CEE

conformément aux directives 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG de la Communauté Européenne concernant les machines

Société: Knauf PFT GmbH & Co. KG

Postfach 60
97343 Iphofen
Germany

déclare, en toute responsabilité, que la machine, **Type:** Pompe à mortier

Référence: SWING

Numéro en serie: _____

décrite dans la documentation ci-jointe, est conforme aux directives de la CEE 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/EG, 2002/44/EG concernant ces machines.

De plus, les normes et règles suivantes ont été appliquées:

DIN EN 292 pr EN 12001
DIN EN 294
DIN EN 349 DIN
EN 60204-1

Une documentation technique complète est disponible.

Dr. York Falkenberg

PDG

Ville, date de démission
Nom et signature
Signataire

(I) Dichiarazione di conformità CE

secondo la direttiva CE 2006/42/CE, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, 2000/14/CE, 2002/44/CE

Ditta: Knauf PFT GmbH & Co. KG

Postfach 60
97343 Iphofen
Germany

dichiara, sotto assoluta responsabilità, che la macchina

Типо: Pompa di alimentazione aperta

Modello: SWING

Numero di serie: _____

descritta nella documentazione aggiunta, corrisponde alla direttiva CE 2006/42, 2006/95/EG, 2004/108/ EG, CE 2000/14, CE 2002/44.

Inoltre furono applicate le seguenti norme e regole:

DIN EN 292 pr EN 12001
DIN EN 294
DIN EN 349 DIN
EN 60204-1

Livello di accelerazione trasmesso a mano-braccio <2,5m/s²

Una documentazione tecnica completa esiste.

Dr. York Falkenberg

Gerente

Luogo e data di emissione
Nome e firma
Dichiarazioni sul firmatario



2

2.1

2.2

a.

: s 1.

: 00 14 21 56

2:

)



3

3.1

Характеристика	Величина	Единица
Вес	125кг	
Длина	1500мм	
Ширина	575мм	
Высота	665мм	
Объем контейнера	70литров	

3.2 Подключаемые нагрузки

Характеристика	Величина	Единица
, 3- 50	400	
.	32	A
.	5,5	
	3x25	A
	5,5	
	90-250	./
, . .	11,5	A
	5,5	
	90-250	./

* 400

3.3 Рабочие условия

	2. 45	°C
(.)	80	%
	8	



3.4

D 6-3,

		4. 13 / 280 /
		30
∅ 25	*	30
∅ 35	*	50

* ()

3.5

LWA	78 (A)
-----	--------

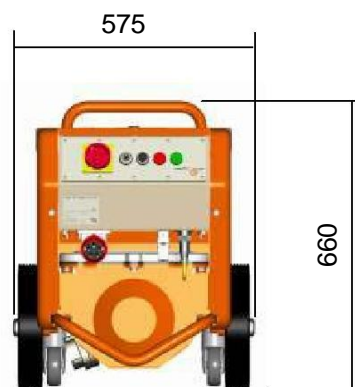
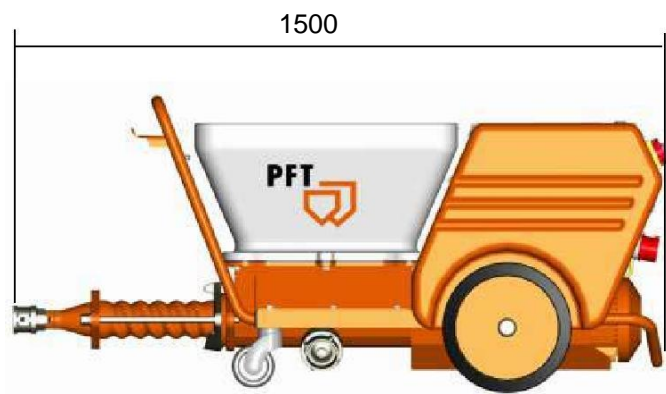
3.6

	= < 2.5 м/с ²
--	--------------------------

Габариты насоса



4 Габариты насоса



. 1:

4.1



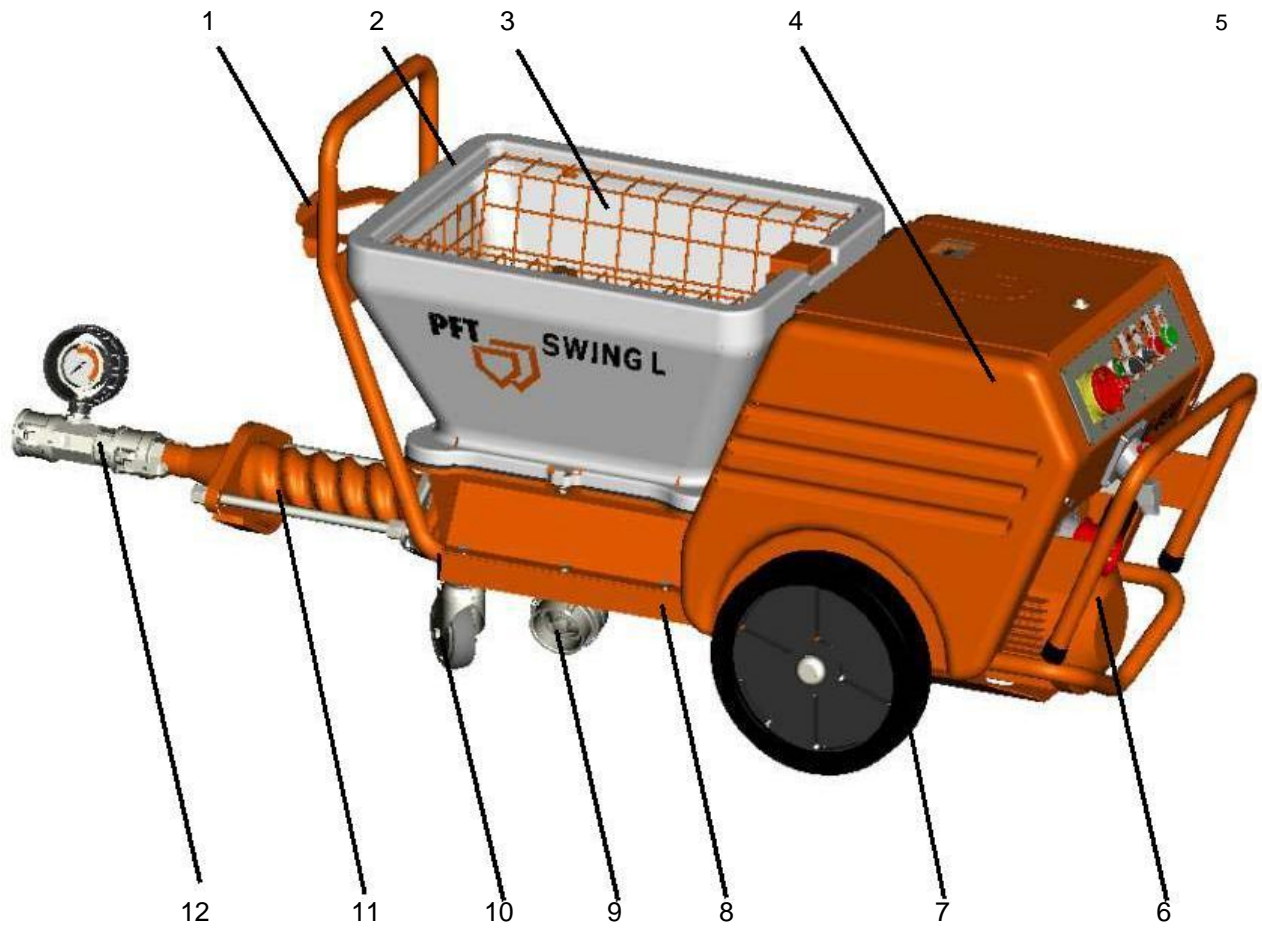
. 2:



5

"SWING L",

00 17 84 15



. 3:

- 1 ()
- 2 ,
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12

«SWING L»,

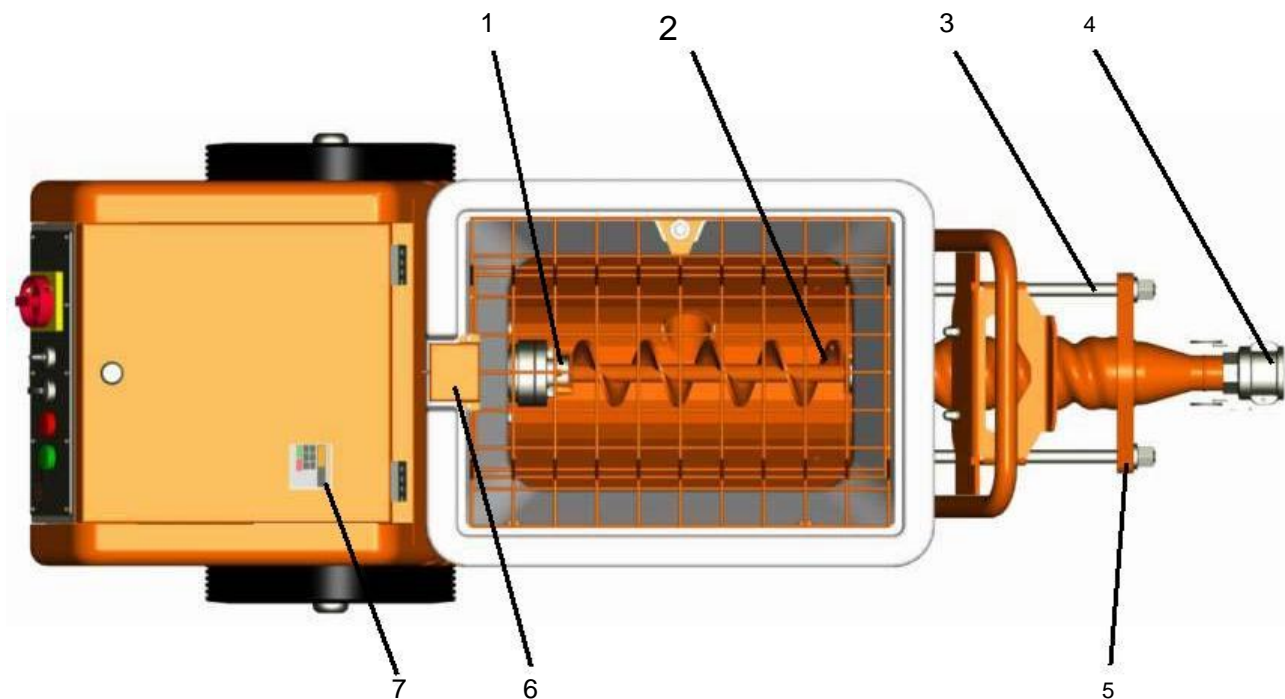
00 17 84 15



5.1

«SWING L»,

00 17 84 15



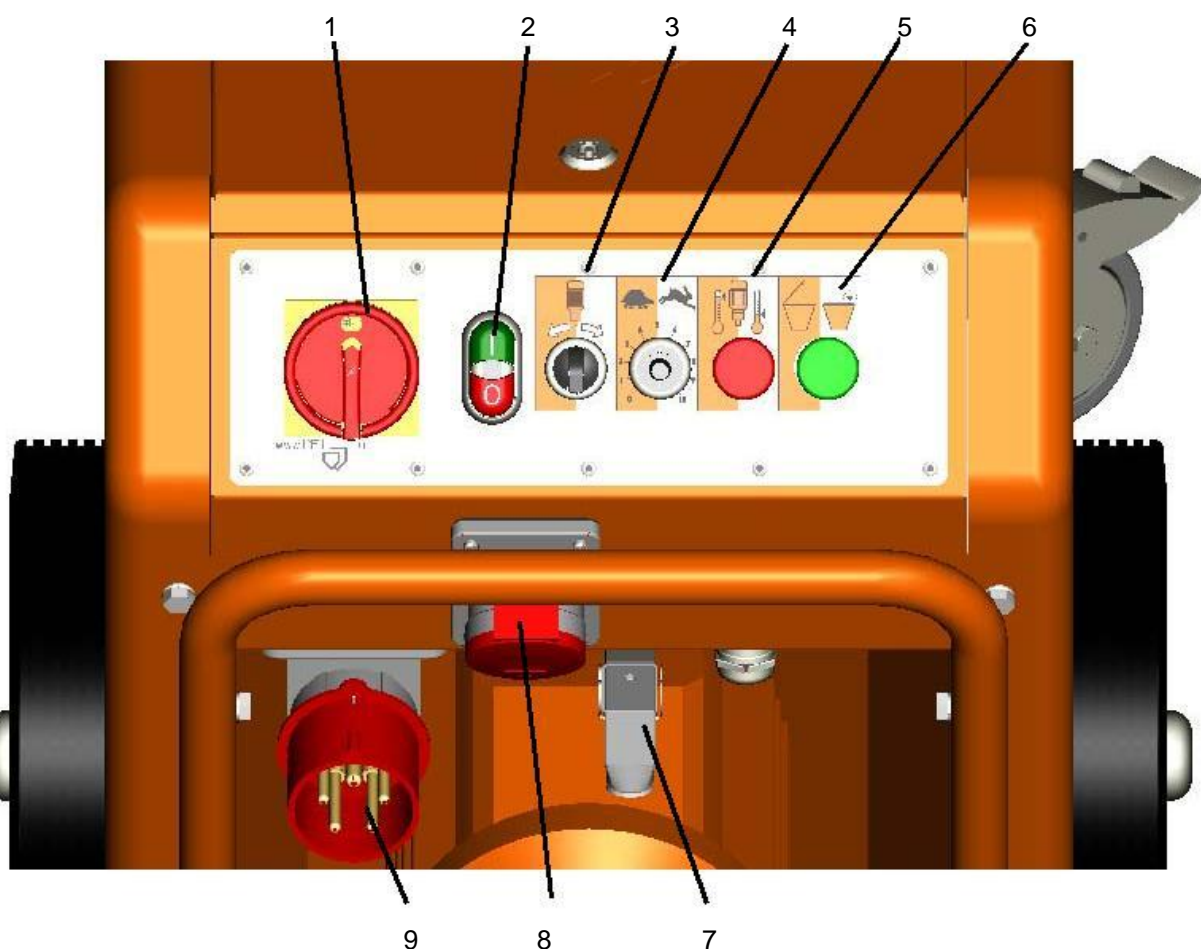
. 4:

" "

- 1 Поводок привода
- 2 Вал винтового насоса
- 3 Соединительные шпильки
- 4 Соединение для манометра раствора и шланга подачи материала
- 5 Фланец давления
- 6 Магнитный датчик предохранения
- 7 Дисплей преобразователя частоты



6



. 5:

- 1 Главный переключатель реверса (используемый также как выключатель аварийной остановки)
- 2 Кнопка индикации рабочего состояния: зеленый – ВКЛ. красный – ВЫКЛ.
- 3 Переключатель направления вращения двигателя насоса (против часовой стрелки = сброс давления насоса)
- 4 Изменение частоты вращения в зависимости от качества материала
- 5 Красная лампа индикации – сработал выключатель защиты электродвигателя
- 6 Зеленая лампа индикации - защитная решетка
- 7 Разъем подключения дистанционного управления
- 8 Разъем подключения компрессора
- 9 Разъем подключения питания от сети



7

«SWING L» «PFT» 5,5
3 *
PFT "SWING L"
*)

8

SPCC 3

8.1

! " 30 ;
;
30
" - - ",
"PFT";
"PFT";
"PFT";
"PFT";
;



9



!



"PFT"

- Точное регулирование требуемой консистенции раствора.
- Постоянный контроль правильности давления подачи.
- Своевременное обнаружение закупорки или перегрузки двигателя насоса.
- Облегчение сброса давления.
- Повышение степени безопасности для операторов.
- Продление срока службы компонентов насоса "ПИ-ЭФ-ТИ".

. 6

10



!

11

11.1



!

Убытки из-за неправильной транспортировки!

Неправильная транспортировка может привести к значительным материальным потерям.

:

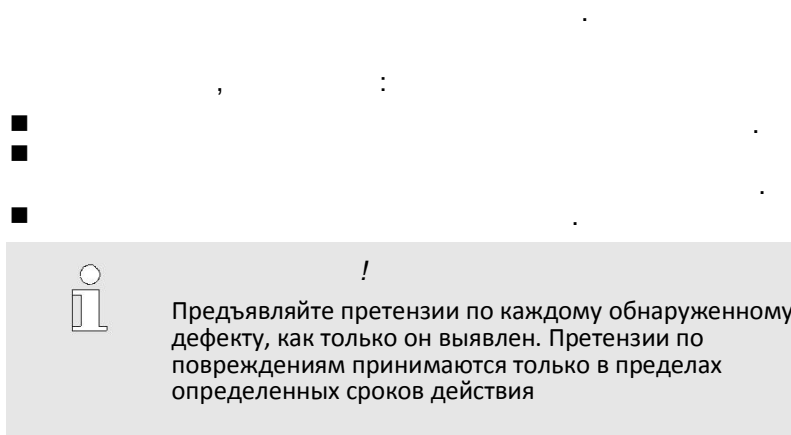
- проявляйте осторожность при разгрузке упакованных компонентов и при транспортировке их внутри помещения, соблюдайте предупредительные символы и указания, нанесенные на упаковку.
- Поднимайте только за предусмотренные проушины.
- Удаляйте упаковку непосредственно перед сборкой.



Подвешенные грузы



11.2





11.3



. 7.



:

!

11.4



!

Опасность травмирования выбросом раствора!

Возможны травмы лица и глаз.

:

- . Прежде, чем размонтировать соединение, убедитесь в том что со шлангов сброшено давление (по индикации манометра давления раствора).

Выполните следующие действия перед транспортировкой:

1. Прежде всего, отсоедините основной кабель питания.
2. Разъедините все остальные соединения электроснабжения.
3. Отключите насос от водопровода подачи воды.

12

Упаковка защищает отдельные компоненты от повреждений, коррозии и другого ущерба до их установки. Ввиду этого, не уничтожайте упаковку и удаляйте ее только непосредственно перед монтажом оборудования.



Если не было договора о возврате упаковки, рассортируйте упаковочный материал по типу и размеру и отправьте его в пункты приема для дальнейшего использования или утилизации.



Упаковочные материалы - ценное сырье и могут перерабатываться и многократно использоваться в дальнейшем.

- Распорядитесь упаковочным материалом без ущерба для окружающей среды.
- Выполняйте местные требования по удалению отходов. При необходимости, наймите специализированную компанию для удаления упаковки.

13

13.1

:



ПРИМЕЧАНИЕ!

,

,

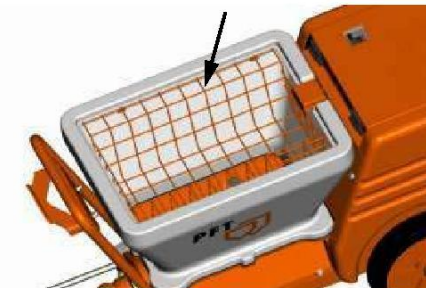
.



- Выполняйте все операции согласно данному руководству по эксплуатации
- Прежде чем приступить к работе, убедитесь в том, что все крышки и защитные устройства находятся на своих местах и работают нормально
- Запрещается отключать защитные устройства во время работы.
- Следите за чистотой рабочей зоны. Детали и инструменты, сваленные в беспорядке друг на друга или разбросанные вокруг, являются источником несчастного случая
- Повышенный уровень шума способен вызвать постоянное поражение слуха. Шум во время работы в зоне действия насоса может превышать 95 дБ (А). Под зоной действия понимается расстояние в радиусе 5 метров от агрегата

14

Выполните следующие подготовительные операции прежде, чем приступить к работе с агрегатом:



. 8.



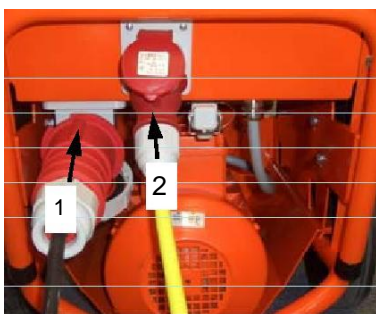
Ввиду этого:

- Запрещается снимать защитную решетку как во время подготовки к работе, так и в процессе работы.
- Запрещается дотрагиваться до движущихся частей во время работы агрегата
- Снятие защитной решетки приводит к выключению агрегата.



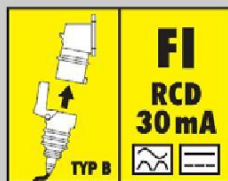
. 9.

14.1



. 10:

Подключайте насос (1) только к 3-фазному току 400 В.



Электрические соединения должны иметь соответствующие току предохранители:
Для обеспечения нормальной работы преобразователей частоты, подключайте агрегат только к источнику питания, оснащённому соответствующим автоматом FI (30mA с устройством защиты от токов замыкания на землю) типа В, реагирующему на любые токи

(2).



. 11:

Залейте в бункер материала насоса около литра обойного клея, чтобы создать смазку для винтового насоса во время пусков и осмотра.



Для того, чтобы начать работу, необходимо вынуть заглушку (3) или нажать на кнопку дистанционного управления.

14.2

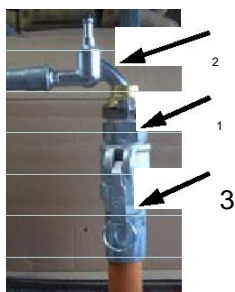


. 12:



- Используйте для подачи раствора только шланги, рассчитанные на рабочее давление не менее 40 бар.
- Давление шланга подачи раствора на разрыв должно, как минимум, в 2,5 раза превышать рабочее давление.

Подготовка шланга подачи раствора



. 13:

Соедините муфту (1) очистителя с клапаном подачи воды (2).

Присоедините и промойте шланг подачи раствора (3).

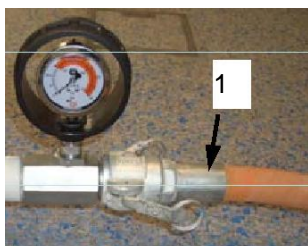
Отсоедините и уберите шланг и муфту.

Полностью осушите шланг.

Смочите шланг приблизительно 1 литром обойного клея.



14.3

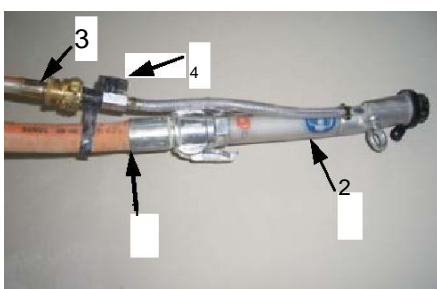


. 14:

(1)

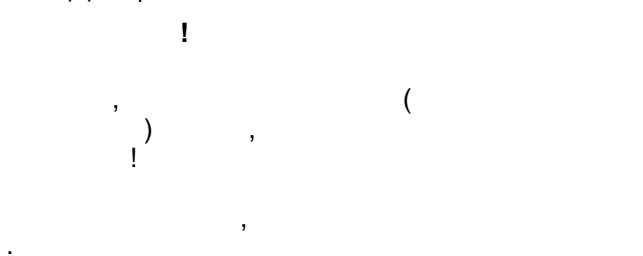


14.4

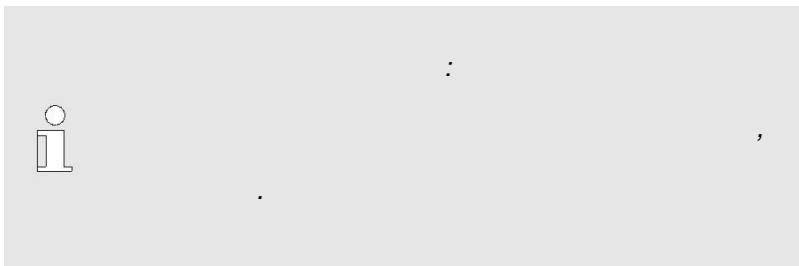


. 15:

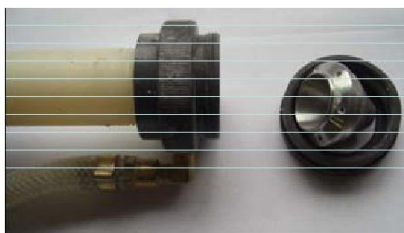
1. Соедините пистолет (2) со шлангом подачи (1).
2. Соедините шланг подачи воздуха (3) с компрессором и пистолетом (2). Убедитесь в том, что воздушный клапан (4) на пистолете (2) закрыт.



14.5



14.6



. 17:

На пистолетах с насадкой VA – отвинтить насадку. После появления материала из распылителя, навинтить насадку. Проверить резьбы на чистоту.



15

15.1



. 18.

Замкните схему управления, вставив заглушку, или воспользуйтесь дистанционным управлением на пульте управления.

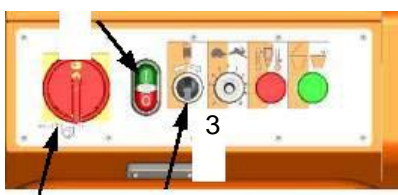


Не допускайте работы насоса без смазки, так как это сокращает срок его службы.



. 19:

Включите воздушный компрессор нажатием зеленой кнопки.



2

. 20

Установите основной переключатель (1) реверса в положение "I"
Включите зеленую кнопку с подсветкой (2) (напряжение управления "ON" - ПОДАНО).

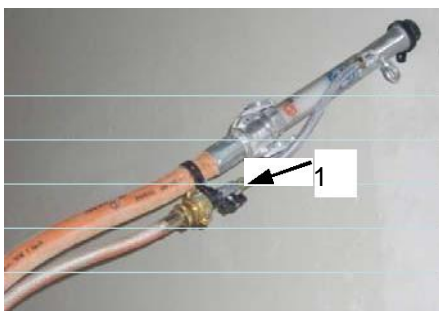
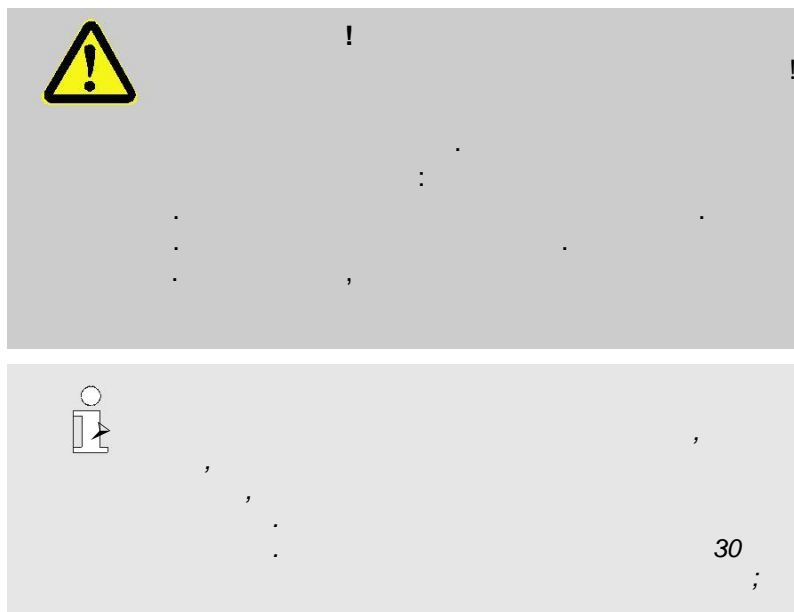
Поверните переключатель (3) вправо.
Насос готов к работе .

16





16.1



. 21:

1. Держите растворный пистолет в направлении оштукатуриваемой стены.
2. Убедитесь в том, что в зоне выброса раствора нет людей.
3. Откройте воздушный кран (1) на пистолете. Агрегат запустится автоматически и из распылителя пойдет раствор.
4. Для краткосрочной остановки работы закройте воздушный клапан (1).



. 22

5. Количество материала можно изменять регулятором оборотов (2)

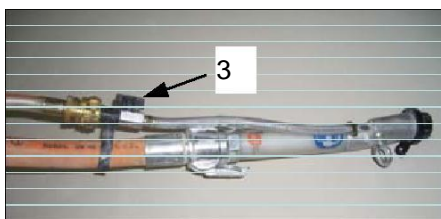
16.2

Правильная консистенция раствора достигается тогда, когда материал равномерно растекается по обрабатываемой поверхности (мы рекомендуем наносить раствор на стену сверху вниз). Нехватка воды препятствует равномерному смешиванию и распределению раствора по поверхности, кроме того, приводит к засорению шланга, что в свою очередь вызывает высокую степень износа деталей насоса.

16.3

Большие насадки уменьшают скорость подачи и, тем самым, эффект отскока. Меньшие насадки дают лучший результат при распылении. Важно, чтобы зазор между трубкой воздушного сопла и выходным отверстием соответствовал диаметру насадки.

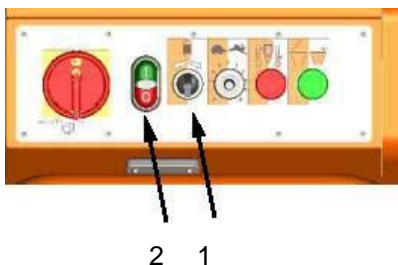
16.4



. 23:

6. Закройте воздушный клапан (3) на распылителе.
7. Насос останавливается.
8. Открытием воздушного клапана (3) насос снова запускается в работу.

16.5



. 24:



В принципе, следует руководствоваться временем схватывания раствора.

Остановки на срок менее 10 минут:

Выключите насос с помощью дистанционного управления или переключателем (1).

Более длительные остановки:

Выключите насос красной кнопкой “Operation off” (2).

Прочистите систему и шланги подачи раствора в зависимости от времени схватывания материала с учетом температуры окружающего воздуха



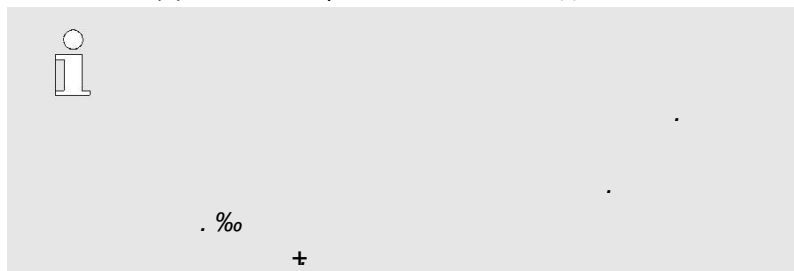
17 Остановка работы или конец смены



1 2 3

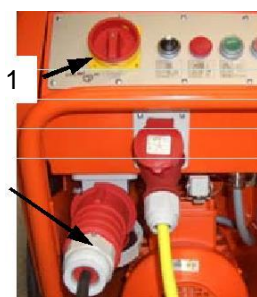
. 25:

Насос может быть выключен с помощью дистанционного управления, переключателем (3), кнопкой "Operation off" или вводным выключателем (1).



18

В экстренных случаях следует как можно скорее остановить движущиеся детали агрегата и отключить источник питания.



. 26:

1. Сразу же выключить агрегат главным выключателем (1).
2. Прекратить подачу питания (2), отсоединив кабель
3. Сообщите о ситуации ответственному по площадке
4. _____, вызовите аварийную службу.
5. Выведите людей от опасной зоны, примите меры по оказанию первой помощи
6. Не загромождайте проходы для свободного движения спасательных средств.
7. Если серьезность ситуации того требует, сообщите о случившемся компетентным органам.
8. Направьте специалистов для устранения неисправности.



! Опасность для жизни от преждевременного включения!

Случайный пуск создает опасность для жизни для всех находящихся в опасной зоне

- Убедитесь перед пуском в том, что в опасной зоне нет людей.

9. Проверьте систему перед пуском и убедитесь в том, что все предохранительные устройства находятся на своих местах и в рабочем состоянии.



19

19.1

1. В случае, если неисправность создает прямую угрозу людям и материальным ценностям, немедленно включите аварийную остановку.
2. Установите причину неисправности.
3. Если поиск неисправности требует работы в опасной зоне, выключите агрегат и заблокируйте его против случайного пуска.
4. Незамедлительно проинформируйте ответственных по площадке о неисправности.
5. В зависимости от вида неисправности, устраните ее самостоятельно либо направьте специалиста для исполнения этой работы.



В приводимой ниже таблице указывается, кто имеет право на устранение той или иной неисправности.

1

19.2



. 27:

19.3

В следующей главе рассматриваются возможные неисправности и методы их устранения.

При часто повторяющихся неисправностях, сокращайте интервалы обслуживания с учетом реальной нагрузки

Неисправности, не устраняемые с помощью приводимых здесь указаний, требуют обращения к дилеру.



19.4

За исключением особо обозначенных случаев, работы по устранению неисправностей, описанных здесь, могут выполняться оператором. Некоторые виды неисправностей могут устраняться только специально обученным персоналом или исключительно изготовителем. Это указывается при описании каждой отдельной неисправности. Работы по электрической части могут выполняться только электриками.

При выполнении всех работ по обслуживанию обязательно носить следующие средства индивидуальной защиты:

- Защитная рабочая одежда
- Защитные очки, защитные перчатки, защитные ботинки, беруши

19.6 Таблица неисправностей

	Не включен главный выключатель	Включить главный выключатель		
:	Неисправен источник питания	Восстановить электропитание	Оператор	Специалист по обслуживанию оборудования
	Сработал автомат защиты утечки на землю	Включить автомат защиты утечки на землю		Специалист по обслуживанию оборудования
	Отсутствует заглушка	Вставить заглушку	Оператор	
	Перегорел предохранитель	Заменить плавкий предохранитель		Специалист по обслуживанию оборудования
	Выключатель ограничителя загрязнился или неисправен	Прочистить или заменить выключатель ограничителя		Техник по обслуживанию или оператор
	Перегорел предохранитель	Заменить предохранитель		Специалист по обслуживанию оборудования
:	Излишек сухого материала в бункере, возможно приводящий к образованию туннелей,	: Главный выключатель в положении OFF () – Отсоединить основной шнур питания. Прочистить бункер. Включить насос		Оператор
	Затвердевший материал забил насос (ротор/статор)	: Главный выключатель в положении OFF () – Отсоединить основной шнур питания. Демонтируйте насос, прочистите и вновь установите.		Оператор
	Слишком сухой материал в насосной части	: Главный выключатель в положении OFF () – Отсоединить основной шнур питания. Прочистить бункер с материалом		Оператор
Программа не начинается	Неисправен предохранитель на трансформаторе	Заменить микроплавкий предохранитель		Специалист по обслуживанию оборудования
Насос не включается	Неисправен двигатель насоса	Заменить двигатель насоса		Специалист по обслуживанию оборудования



Насос не включается	Неисправен соединительный кабель	Заменить соединительный кабель	
	Ротор изношен или неисправен	Заменить ротор	
	Статор изношен или непрочно закреплен	Затянуть зажим или заменить статор	
Горит красная индикаторная лампа, указывая на неисправность вызванную сухим маатриалом	Деталь не является оригинальной запчастью от "Пи-Эф-Ти"	Использовать только оригинальные запчасти от "Пи-Эф-Ти"	
	Сигнал перегрузки от насоса, не справляющегося с сухим материалом	Включите агрегат на реверс	

19.6

:

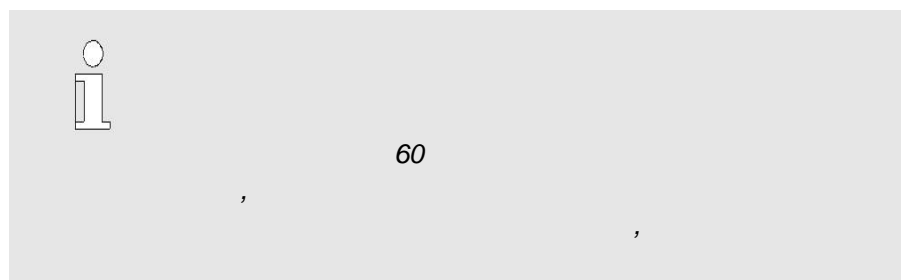
- Устраняется оператором
- Закупорки случаются во фланце давления или в шлангах подачи раствора.
- Признаками этого являются:
- Резко возрастающее давление перекачки
- Закупорка насоса
- Тугой ход или заклинивание двигателя насоса
- Расширение и перегибы шланга подачи материала
- Отсутствие выхода материала из конца шланга

19.7

:

- Сильно изношенные шланги подачи материала
- Плохо смазанные шланги подачи материала
- Остатки воды в шланге подачи материала
- Засорение фланца давления
- Заметное сужение муфт
- Петли в шланге подачи материала
- Утечки в муфтах
- Неперемешанные материалы или материалы, не пригодные для перекачки

19.8





20

PFT SWING L

25. 30

PFT SWING L

21

21.1



. 28:



. 29:

21.2



. 30:



! Опасность травмирования выбросом раствора

()

(1)

(2)

%+





22

22.1



. 31:

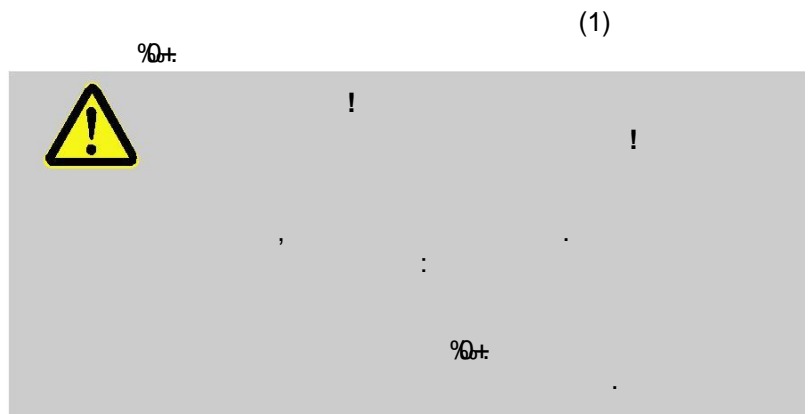
(1)

22.2



. 32:

%0+



. 33:

22.3

"

"

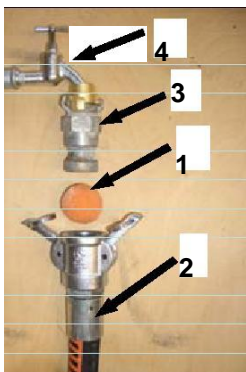
"SWING

L".





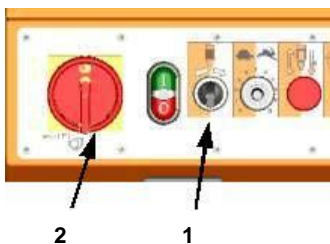
22.4



(1)
(3)
(2)
(4)
(1)

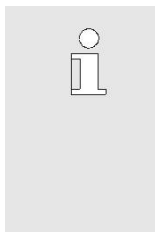
. 34:

23



(1)
(2) %

. 35:



24

24.1 "SWING L"



! Опасность травмирования в результате неправильно проводимого обслуживания!



. 36



! !

Контакт с электронесущими деталями опасен для жизни. Включенные электрические устройства могут совершать неконтролируемые действия и приводить к серьезным травмам.

Ввиду этого:

Перед началом работы, выключите электропитание и заблокируйте выключатель от случайного включения.

- Обесточьте агрегат, удалив соединительный кабель.



"SWING L"

24.2

Соблюдайте следующие указания относительно защиты окружающей среды при выполнении работ по обслуживанию:

Собирайте выброшенную, использованную или излишнюю смазку со всех точек смазки, смазываемых вручную, и утилизируйте ее в соответствии с действующими местными правилами.

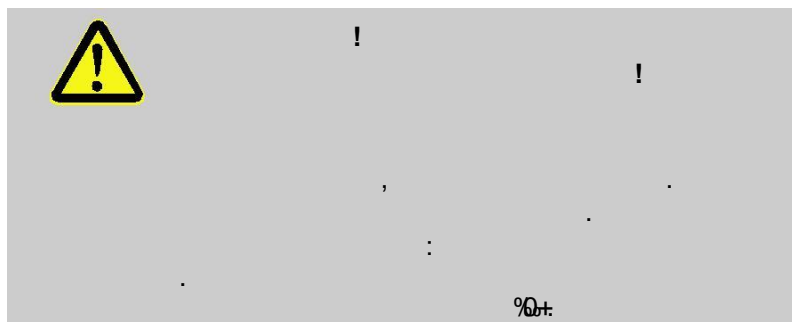
Смазки не смешивать. Это особенно касается синтетических смазок и смазок на основе нефти. Если пользуетесь синтетическими смазками, проверьте их на совместимость с материалом кольцевых уплотнений. Переполнение блока прямозубой цилиндрической передачи может привести к недопустимому перегреву.



24.3



. 37:



24.4

После завершения работ по обслуживанию, выполните следующие операции перед включением агрегата в действие:

1. ,
2. ,
3. ,
4. ,
5. ,



25

Устройство после окончания срока службы должно быть демонтировано и утилизировано без ущерба для окружающей среды.

25.1

Работы по электрической схеме могут выполняться только квалифицированными электриками.



!

Риск травмирования, вызванного неправильно осуществляемом демонтажом!

Накопленная остаточная электроэнергия, детали с острыми кромками, выступающие части узлов или инструмента могут быть причиной травм.

:

- Обеспечьте достаточно свободного пространства перед началом работы.
- Осторожно обращайтесь с деталями, имеющими острые края.
- Обращайте внимание на чистоту в рабочей зоне! Детали и инструменты, сваленные в беспорядке друг на друга или разбросанные вокруг, являются источниками несчастного случая.
- Правильно разбирайте механизмы. Учитывайте большой вес отдельных компонентов. Используйте подъемные приспособления в случае необходимости.
- Фиксируйте разбираемые компоненты так, чтобы они не падали и не опрокидывались.
- Связывайтесь с изготовителем в случае сомнений.



!

!

Контакт с электронесущими частями может привести к смерти или серьезной травме. Электрические устройства под напряжением могут совершать неконтролируемые действия и приводить к серьезным травмам.

Ввиду этого:

- Перед началом разборки выключите и отсоедините агрегат от сети.



25.2

Перед началом демонтажа

Выключите устройство и заблокируйте его от случайного пуска.

Отключите общее электропитание от устройства физически, разрядите накопленную остаточную электроэнергию.

Выньте основные и вспомогательные вещества, а также остающиеся технологические материалы и утилизируйте их без ущерба для окружающей среды.

25.3

!
**Ущерб окружающей среде в результате
неправильной утилизации!**

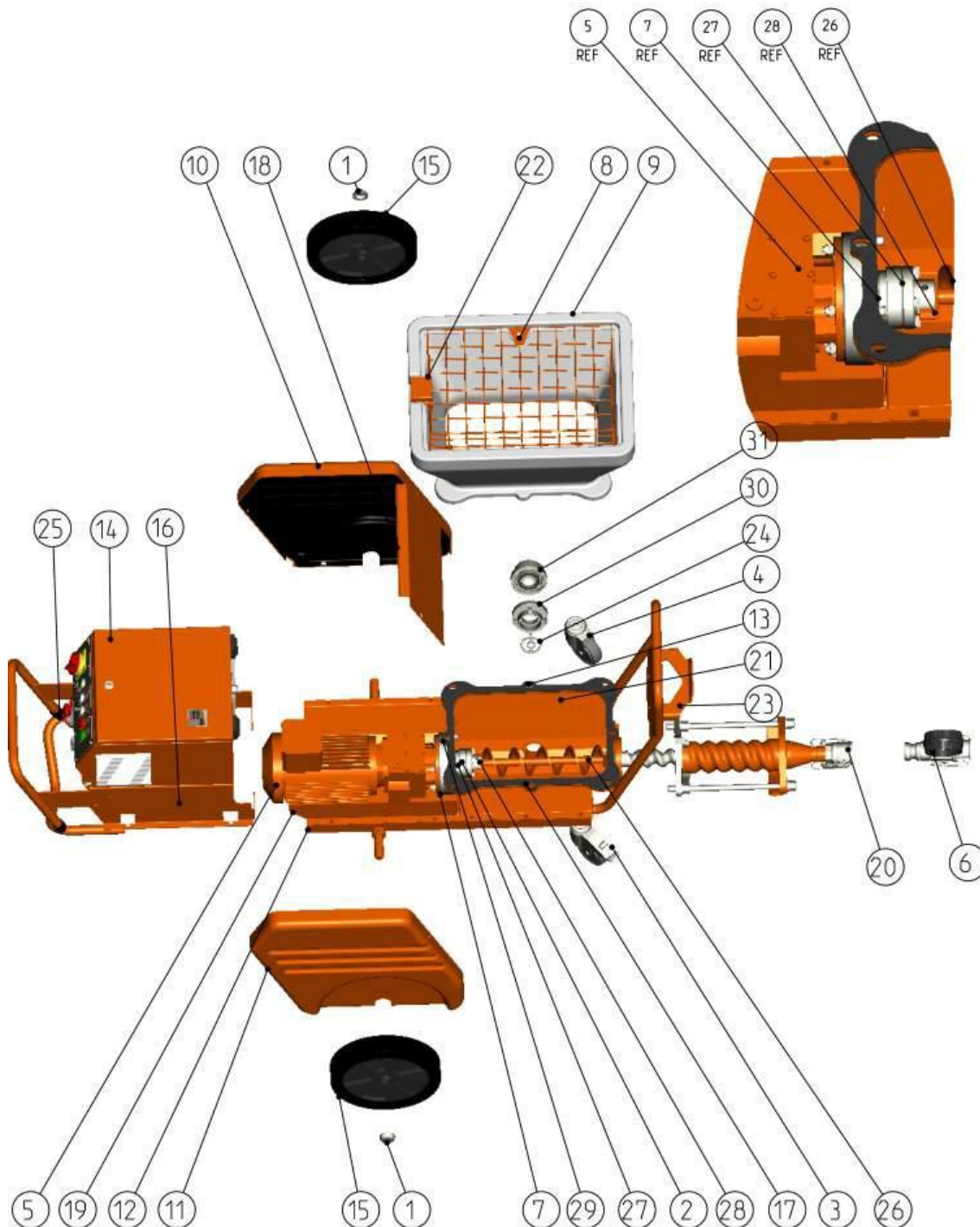
Электрические части и изделия, смазки и другие вспомогательные вещества подлежат специальной обработке и могут утилизироваться только специализированными предприятиями!

Местные власти и специалисты по утилизации могут предоставить дополнительную информацию о правильной утилизации материалов.

26

26.1

00178415





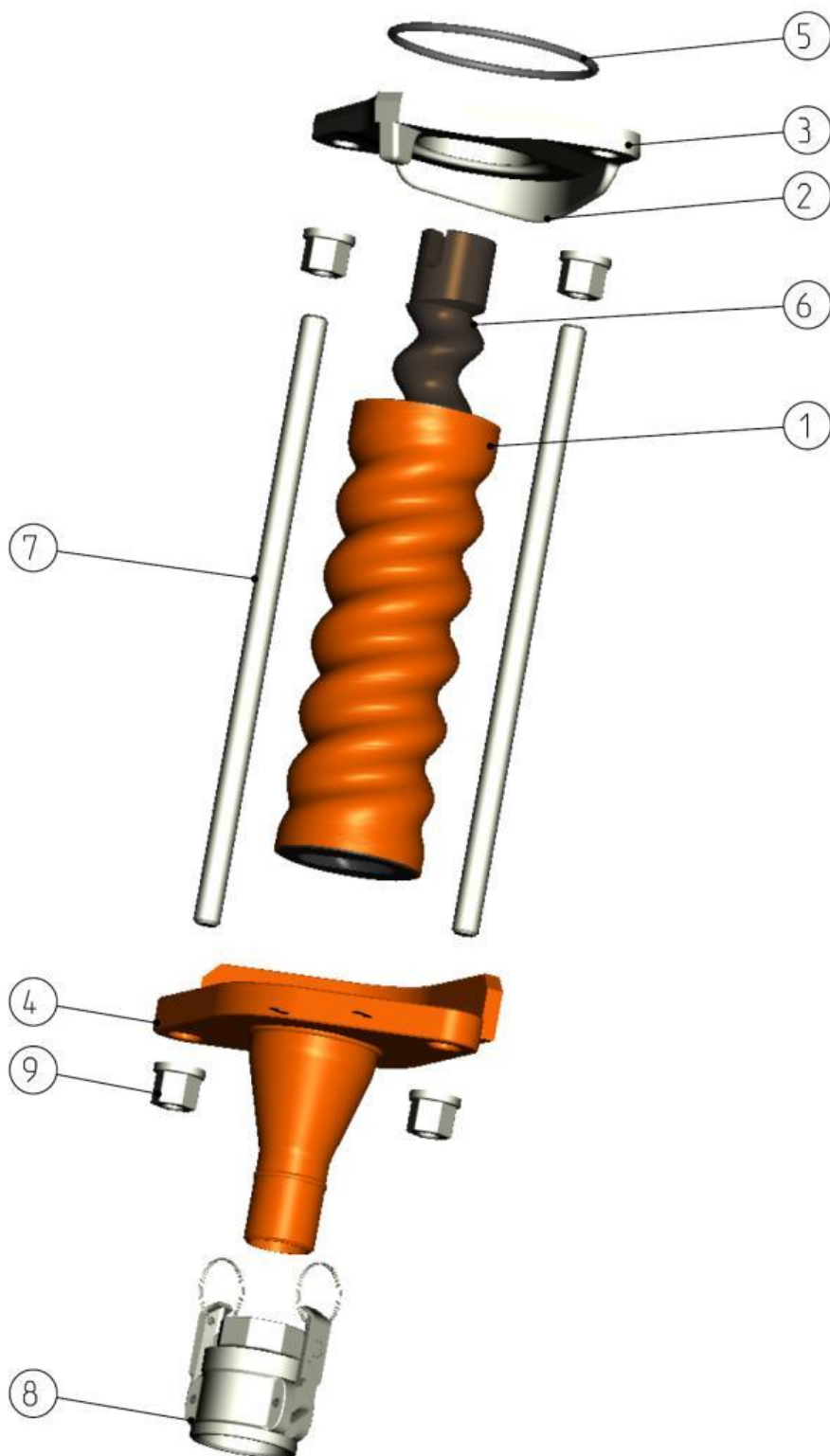
26.2

00178415

1	2	00 00 26 32	
2	1	00 00 91 92	
3	1	00 02 37 35	
4	1	00 02 37 36	
5	1	00 05 36 34	
6	1	00 10 22 28	
7	1	00 15 90 62	
8	1	00 15 98 55	
9	1	00 17 31 27	
10	1	00 17 31 28	,
11	1	00 17 31 29	,
12	1	00 17 31 31	
13	1	00 17 31 33	
14	1	00 17 51 39	
15	2	00 17 51 89	
16	1	00 17 80 60	
17	1	00 17 80 75	
18	1	00 17 81 60	
19	1	00 17 83 42	
20	1	00 17 83 48	
21	1	00 17 83 73	
22	1	00 17 87 42	
23	1	00 17 87 47) (
24	1	00 17 88 37	
25	1	00 19 62 03	
26	1	00 20 65 47	RAL2004 , " "
27	1	20 17 55 31	, Ø=25
28	1	20 17 67 00	
29	1	20 20 58 12	
30	1	20 65 61 00	
31	1	20 65 71 00	C

26.3

00178348





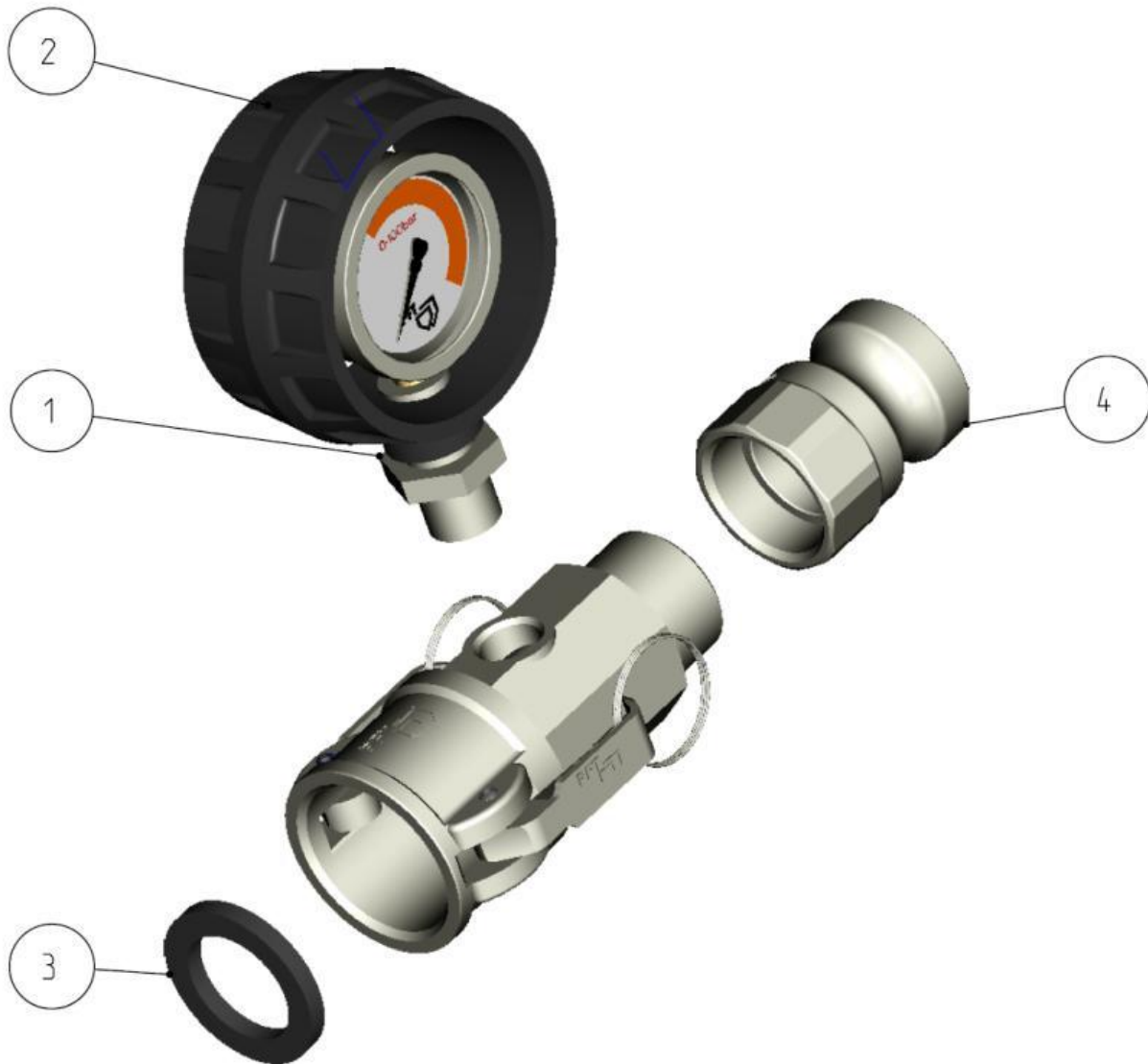
26.4

00178348

1	1	00 00 88 62	
2	1	00 08 94 31	
3	1	00 08 94 32	
4	1	00 17 83 45	
5	1	20 10 42 30	
6	1	20 11 30 00	D6-3
7	1	20 11 87 80	
8	1	20 20 07 90	35M
9	4	20 20 99 21	M16

26.5

00102228





26.6

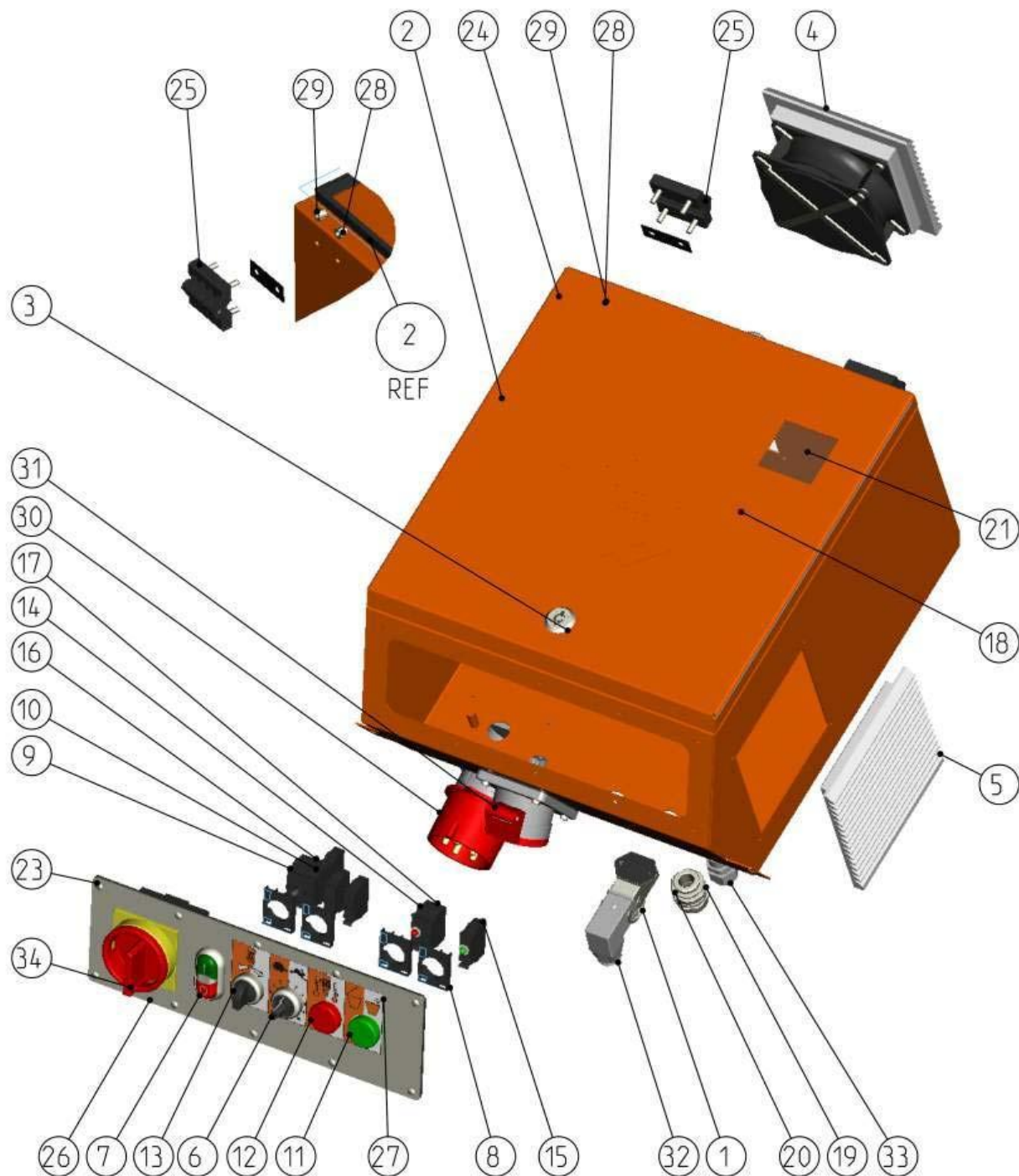
,

00102228

1	1	00 09 90 88	
2	1	00 10 22 28	
3	1	20 20 07 12	
4	1	20 20 07 95	, 50 V- , 2" .

26.7

00175139





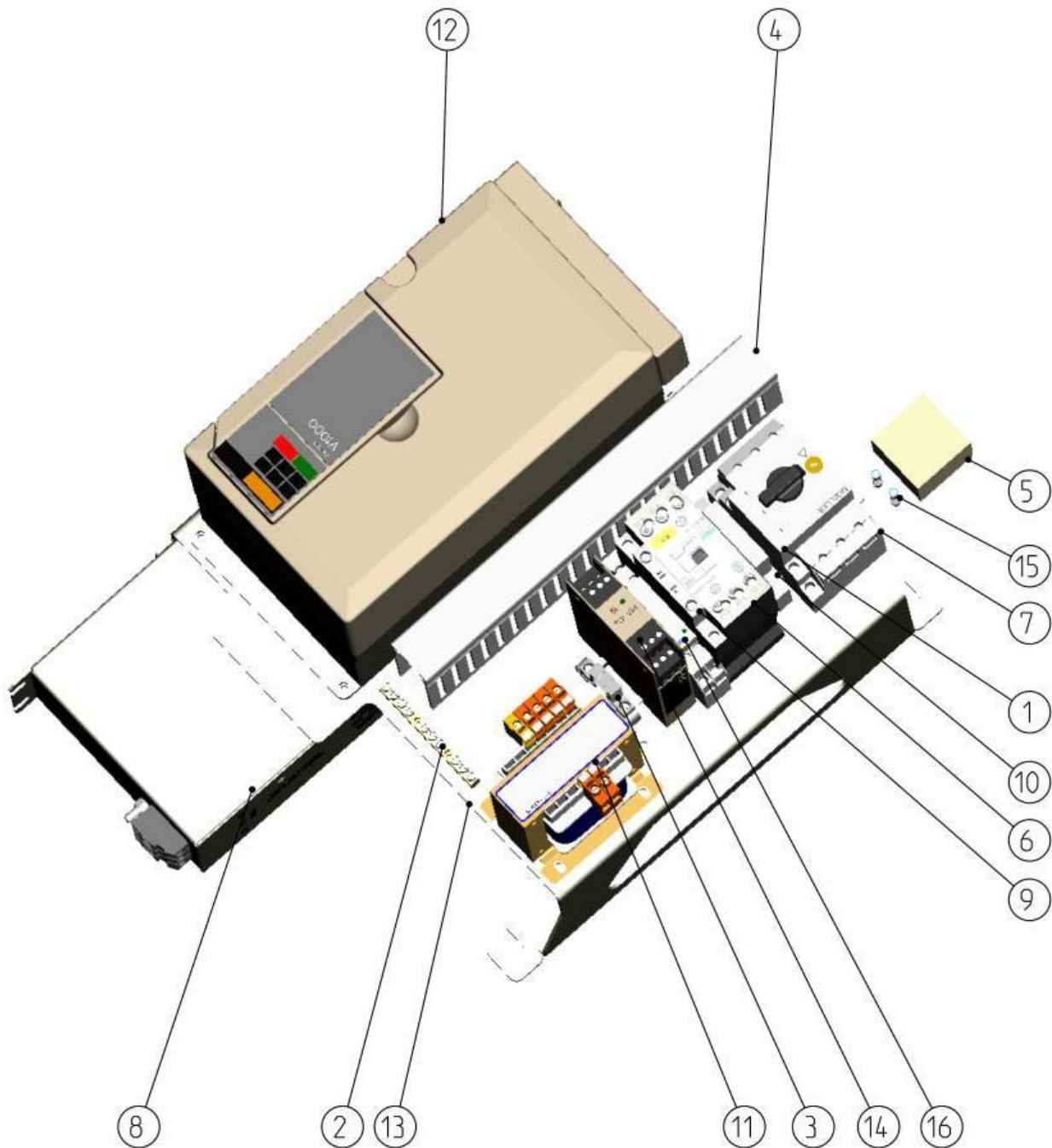
26.8

00175139

1	1	00 00 22 98	
2	1	00 02 34 95	
3	1	00 03 62 49	
4	1	00 03 63 22	
5	1	00 03 63 23	
6	1	00 05 07 83	
7	1	00 05 38 32	\
8	4	00 05 38 34	
9	3	00 05 38 35	
10	2	00 05 38 36	
11	1	00 05 38 73	
12	1	00 05 38 75	
13	1	00 05 38 76	
14	1	00 05 38 79	, 12. 30 B
15	1	00 05 38 80	12. 30 B
16	1	00 05 38 81	
17	2	00 05 38 86	
18	1	00 06 53 15	
19	1	00 06 69 80	EMC
20	1	00 06 69 82	EMC
21	1	00 07 56 99	
22	3	00 12 96 16	
23	10	00 15 93 61	
24	1	00 17 51 36	
25	2	00 17 80 73	
26	1	00 19 56 31	
27	1	00 19 64 76	
28	8	20 20 66 02	M5
29	8	20 20 93 17	
30	1	20 42 51 00	CEE
31	1	20 42 66 10	CEE
32	1	20 42 85 01	
33	2	20 43 09 00	Skintop
34	1	20 45 40 00	

26.9

00175139

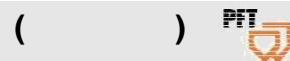




26.10

00175139

1	1	00 02 14 01	, NHI-11-PKZO
2	1	00 02 19 76	, 12- , . 01127/6 ²
3	1	00 02 19 94	SK35
4	1	00 02 20 01	60/25 -
5	1	00 02 22 25	
6	1	00 03 76 52	()
7	1	00 04 26 02	, 10. 16 A PKZM 0-16
8	1	00 07 02 44	EMC 7.5 /400 /16 A
9	1	00 08 42 26	, DIL M25-10, 42 B, 50
10	1	00 08 52 95	DILM 32-XHI11-S 1S/1Ö
11	1	00 09 88 91	400 . 42/230 80
12	1	00 14 74 84	, 1000 7.5 400
13	1	00 17 88 61	" "
14	1	00 18 63 90	
15	2	20 41 90 10	, 5 x 20, 0.315 A
16	1	20 44 81 20	42 , 2



27

()

Проверка специалистом выполняется один раз в год согласно BGR 183. (). На агрегат и пульт управления наклеивают этикетку как доказательство прохождения проверки. По запросу должен быть представлен журнал испытаний.

Дата проверки:	Проверяющий:	Подпись:	Агрегат №:

Компонент	Испытательная характеристика	ОК	Ремонт/замена
	Проверить все сварные швы		
	Разрушение из-за коррозии или деформации?		
	?		
	?		
	Проверка всех кабельных соединений на надежность		
Табличка с техническими данными			



28

.....25	.....36
õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ õ .18	.....19
.....27	.....20
.....9	.....8
.....22	.....21
.....10	.....21
.....34, 35	.....29
.....21	.....46
.....26	.....9
.....23	.....8
« »11	.....7
.....13	.....18
.....24	.....36
.....15	.....27
.....20	.....8
.....14	.....15
.....23	.....17
.....22	.....9
.....33	.....27
.....14	.....35
.....16	.....10
.....24	.....15
.....25	.....18



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Strasse 53 97346 Iphofen
Germany

Tel: +49 9323 31-760
Fax: +49 9323 31-770 Technical
hotline: +49 9323 31-1818 info@pft-
iphofen.de www.pft.eu